

КОДЕКС МЕЖДУНАРОДНОГО ЧАСТНОГО ПРАВА

1998 г.

ТИТУЛ I. Общие положения

Статья 1. Положения настоящего Кодекса имеют целью определение для международных частноправовых отношений:

1. судебной компетенции тунисских юрисдикционных органов;
2. действия на территории Туниса иностранных постановлений и решений;
3. иммунитетов от юрисдикции и принудительного исполнения судебных актов;
4. применимого права.

Статья 2. Является международным правоотношение, связанное, по меньшей мере, посредством одного из его определяющих элементов с одним или несколькими правопорядками иными, чем тунисский правопорядок.

ТИТУЛ II. КОМПЕТЕНЦИЯ ТУНИССКИХ ЮРИСДИКЦИОННЫХ ОРГАНОВ

Статья 3. Тунисские юрисдикционные органы рассматривают любой спор, гражданский и коммерческий, между любыми лицами, какой бы ни была их национальная принадлежность, когда ответчик имеет место жительства (место нахождения) в Тунисе.

Статья 4. Тунисские юрисдикционные органы являются компетентными, если стороны в споре указывают их таковыми или если ответчик соглашается быть им подсудным, если только предметом спора не является вещное право, касающееся недвижимости, расположенной за пределами тунисской территории.

' Имеются в виду как физические, так и юридические лица.

Статья 5. Тунисские юрисдикционные органы рассматривают равным образом:

1. иски, относящиеся к гражданской деликтной ответственности, если действие, вызвавшее ответственность или вред, случилось на тунисской территории;
2. иск, относящийся к договору исполненному или подлежащему исполнению в Тунисе, если только не имеется оговорки о подсудности в пользу иностранного суда;
3. споры, имеющие предметом право на движимое имущество, расположенное в Тунисе;
4. споры, касающиеся интеллектуальной собственности, если ее защита истребуется в Тунисе.

Статья 6. Тунисские суды рассматривают также:

1. иски, относящиеся к происхождению или к мерам по защите несовершеннолетнего, пребывающего на тунисской территории;
2. иски, относящиеся к алиментному обязательству, когда кредитор имеет место пребывания в Тунисе;
3. иск, относящийся к наследству, открывшемуся в Тунисе, или к наследственному переходу недвижимых или движимых имуществ, расположенных в Тунисе.

Статья 7. Тунисские суды являются компетентными рассматривать иски, связанные с делами, находящимися на рассмотрении тунисских судов.

Статья 8. Тунисские юрисдикционные органы обладают исключительной компетенцией:

1. если иск имеет предметом предоставление, приобретение, утрату, лишение или аннулирование тунисского гражданства;
2. если он относится к недвижимости, расположенной в Тунисе;
3. если он относится к коллективной процедуре, начатой в Тунисе, такой как оздоровление предприятий или несостоятельность;
4. если он имеет предметом просьбу об обеспечительной мере или исполнительном производстве на тунисской территории, касающихся имуществ, которые на ней расположены;

5. во всех случаях, когда их компетенция устанавливается в силу специального указания [в законе].

Статья 9. Если ответчик не имеет известного места жительства (места нахождения) в Тунисе, иск подается в суд места жительства (места нахождения) истца.

Когда компетенция принадлежит тунисским судам, тогда как ни истец, ни ответчик не имеют места пребывания в Тунисе, иск подается в суд города Туниса.

Статья 10. Возражение о некомпетентности тунисских юрисдикционных органов должно быть заявлено до всякого обсуждения дела по существу.

ТИТУЛ III. ЭКЗЕКВАТУРА НА РЕШЕНИЯ И АКТЫ

ИНОСТРАННЫХ ЮРИСДИКЦИОННЫХ ОРГАНОВ

Статья 11. Экзекватура на иностранные судебные постановления не выдается, если:

- предмет спора относится к исключительной компетенции тунисских судов;
- тунисские суды уже вынесли постановление, не подлежащее обычным видам обжалования, по тому же предмету, между теми же сторонами и по тому же основанию;
- иностранное постановление противоречит публичному порядку по смыслу тунисского международного частного права или оно было вынесено в результате процедуры, не соблюдавшей права на защиту;
- иностранное постановление было отменено или его исполнение было приостановлено в соответствии с законодательством страны, где оно было вынесено, или оно еще не является подлежащим принудительному исполнению в стране, где оно было вынесено;
- государство, где решение или постановление было вынесено, не соблюдает правило о взаимности.

Экзекватура на иностранные арбитражные решения выдается только при условиях, предусмотренных в статье 81 Арбитражного кодекса.

Статья 12. На решения и постановления, вынесенные компетентной иностранной властью в порядке особого производства, экзекватура может быть выдана, и им придается исполнительная сила, помимо случаев отказа, предусмотренных в статье 11 настоящего Кодекса.

При отсутствии возражений одной из сторон и когда условия выдачи экзекватуры соблюдены, содержание иностранных постановлений, вынесенных в ходе искового и особого производства, обладает доказательной силой в тунисских юрисдикционных и административных органах.

Статья 13. Акты гражданского состояния, совершенные за границей, так же как окончательные судебные постановления по поводу гражданского состояния, записываются без ходатайства о процедуре выдачи экзекватуры в реестр актов гражданского состояния заинтересованного лица, за исключением решений, относящихся к личному статусу, и при условии информирования заинтересованной стороны.

Статья 14. Сторона, являющаяся более инициативной, может выступить или с просьбой о выдаче экзекватуры, или с ходатайством об отказе в признании [решения].

Статья 15. Любое третье заинтересованное лицо может просить об объявлении непротивопоставимости по отношению к нему иностранного решения или постановления.

Непротивопоставимость подлежит объявлению, если одно из условий, требуемых для выдачи экзекватуры, применительно к иностранному решению или постановлению отсутствует.

Статья 16. Иски, относящиеся к выдаче экзекватуры, непризнанию или объявлению о непротивопоставимости иностранных постановлений и решений, подаются в суд первой инстанции по месту жительства (месту нахождения) стороны, против которой иностранное постановление используется. При отсутствии какого-либо места жительства (места нахождения) в Тунисе иск предъявляется в суд первой инстанции города Туниса.

Иски, относящиеся к признанию или выдаче экзекватуры применительно к арбитражным решениям, подаются в соответствии с положениями статьи 80 Арбитражного кодекса.

Статья 17. Ходатайство о выдаче экзекватуры, о непризнании или об объявлении о непротивопоставимости представляется вместе с подлинной заверенной копией решения или постановления, переведенной на арабский язык.

Решения, постановленные по просьбам о выдаче экзекватуры, либо о непризнании или об объявлении о непротивопоставимости регулируются в том, что касается способов обжалования, тунисским законом.

Статья 18. Иностранные постановления и решения, становящиеся подлежащими принудительному исполнению в Тунисе, исполняются в соответствии с тунисским законом и при условии взаимности.

ТИТУЛ IV. ИММУНИТЕТЫ

Статья 19. При условии взаимности иностранное государство, как юридическое лицо публичного права, действующее во имя своего суверенитета или за свой счет в своем качестве публичной власти, пользуется иммунитетом от юрисдикции во всех тунисских судах.

Статья 20. Иммунитет от юрисдикции не имеет места, когда рассматриваемая деятельность является коммерческой деятельностью или относится к функциям гражданско-правового характера и когда она имела место на тунисской территории и вызвала там непосредственные последствия.

Статья 21. Иностранное государство и юридические лица, указанные в статье 19 настоящего Кодекса, не пользуются иммунитетом от юрисдикции, если они явным образом соглашаются подчиниться юрисдикции тунисских судов.

Статья 22. Тунисские суды обеспечивают иммунитет от юрисдикции даже в отсутствие явки в суд иностранного государства или юридических лиц, указанных в статье 19 настоящего Кодекса.

Статья 23. Иностранное государство, так же как юридические лица, указанные в статье 19 настоящего Кодекса, пользуются иммунитетом от принудительного исполнения судебных актов в отношении их имуществ, расположенных на тунисской территории и предназначенных для деятельности, связанной с их суверенитетом, или для цели публичных функций.

564

Статьи 24. Имущества иностранного государства и юридических лиц, указанных в статье 19 настоящего Кодекса, не подпадают под иммунитет от принудительного исполнения судебных актов, когда они предназначены для деятельности частной или коммерческого характера.

Статья 25. Иностранное государство, так же как юридические лица, указанные в статье 19 настоящего Кодекса, могут отказаться от иммунитета от принудительного исполнения судебных актов в отношении их имуществ, подпадающих под этот иммунитет.

Этот отказ должен быть определенным, явным и недвусмысленным.

ТИТУЛ V. ПРИМЕНИМЫЙ ЗАКОН *Глава L Общие положения: коллизии законов*

Статья 26. Когда правоотношение является международным, судье надлежит применять нормы, предусмотренные настоящим Кодексом; при отсутствии [таких] норм ему надлежит выявлять применимый закон путем объективного определения юридического вида привязки [правоотношения к какому-либо национальному правопорядку].

Статья 27. Квалификация осуществляется согласно понятиям тунисского права, если она имеет задачей выявить коллизионную норму, позволяющую определить применимое право.

Для целей квалификации анализ составных частей юридического института, неизвестного тунисскому праву, осуществляется в соответствии с иностранным правом, которому он принадлежит.

При квалификации надлежит учитывать различные международные юридические понятия и особенности международного частного права.

Квалификацию в рамках международных договоров надлежит осуществлять исходя из конкретных понятий данных международных договоров.

Статья 28. Коллизионная норма является нормой публичного порядка, когда она имеет целью вид прав, в отношении которых стороны не обладают свободным усмотрением. ^

В других случаях норма является обязательной для судьи, если только стороны не выразили ясным образом свою волю отклонить ее применение. (

Статья 29. Применимый закон определяется сообразно случаю или исходя из составной части привязки, существующей на момент возникновения юридической ситуации, или в силу таковой, существующей на момент, когда возникают последствия этой юридической ситуации.

Статья 30. Обход закона образуется искусственным изменением одной из составных частей привязки, относящихся к действительной юридической ситуации, с намерением уклониться от применения туниского или иностранного права, обозначенного применимой коллизионной нормой.

Когда присутствуют признаки обхода закона, изменение составной части привязки во внимание не принимается.

Статья 31. Переходные положения закона, обозначенного коллизионной нормой, являются применимыми.

Статья 32. Судья может в пределах своей осведомленности и в разумный срок привести в силу своих должностных полномочий доказательства содержания иностранного закона, обозначенного коллизионной нормой с формулой прикрепления, причем, в случае необходимости, при содействии сторон.

В других случаях сторона, чье требование основывается на иностранном законе, обязана установить его содержание.

Доказательства приводятся в письменной форме, включая свидетельства, выдаваемые за границей в подтверждение существования правовой нормы, основанной на обычае или судебной практике.

Если содержание иностранного права не может быть установлено, подлежит применению тунисское право.

Принцип состязательности должен быть во всех случаях соблюден.

Статья 33. Иностранное право, обозначенное коллизионной нормой с формулой прикрепления, понимается как совокупность применимых норм в этом праве в соответствии с его формальными источниками.

Статья 34. Судье надлежит применять иностранный закон так, как он толкуется в правопорядке, к которому он принадлежит.

Толкование иностранного закона подлежит надзору кассационного суда.

Статья 35. За исключением противоположных положений закона, обратная отсылка не допускается [независимо от того], приводит ли она к применению тунисского закона или закона другого государства.

Статья 36. Оговорка о публичном порядке может использоваться судьей только когда положения обозначенного иностранного права противоречат основополагающим подходам тунисской правовой системы.

Судья прибегает к оговорке о публичном порядке, каким бы ни было гражданство сторон в споре.

Оговорка о публичном порядке не зависит от интенсивности связи между тунисским правопорядком и спором.

Иностранный закон устраняется только в своих положениях, противоречащих публичному порядку по смыслу тунисского международного частного права.

Судья применяет положения тунисского закона вместо устраненных положений иностранного закона.

Статья 37. В Тунисе признаются последствия ситуаций, созданных за границей надлежащим образом в соответствии с законом, обозначенным тунисской коллизионной нормой, если только не выявится, что эти самые

последствия являются несовместимыми с тунисским международным публичным порядком.

566

Статья 38. Являются прямо применимыми, каким бы ни было право, обозначенное коллизией нормой, положения тунисского права, применение которых является необходимым, исходя из оснований их утверждения.

Суд придает силу положениям иностранного права, не обозначенного коллизией нормами, если окажется, что это право имеет тесные связи с рассматриваемой юридической ситуацией и что применение упомянутых положений является необходимым, имея в виду преследуемую цель.

Публично-правовой характер иностранного закона не препятствует его применению или принятию во внимание.

Глава II. Право лиц

Статья 39. Личный статус регулируется законом гражданства заинтересованного лица.

Если заинтересованное лицо пользуется несколькими гражданствами, судье надлежит придерживаться эффективного гражданства.

Если лицо с несколькими гражданствами имеет равным образом тунисское гражданство, применимым правом является тунисское право.

Статья 40. Дееспособность физических лиц регулируется законом гражданства, а дееспособность юридических лиц регулируется законом государства, где они осуществляют свою деятельность.

Когда одна из сторон в имущественной сделке рассматривается как обладающая дееспособностью в соответствии с законом государства, где была заключена вышеуказанная сделка, она не может противопоставлять этому отсутствие у нее дееспособности или свою ограниченную дееспособность, применяя свой закон гражданства или закон государства, где она появилась на свет или где осуществляет свою деятельность, если только другая участвующая в сделке сторона не знала или не должна была знать об

отсутствии у нее дееспособности или ее ограниченной дееспособности во время заключения договора.

Статья 41. Опекa регулируется законом гражданства несовершеннолетнего или ограниченного в правах.

Однако временные или срочные меры принимаются в силу тунисского права, если несовершеннолетний или ограниченный в правах находится на тунисской территории на момент, когда эти меры должны быть приняты, или если защитная мера относится к движимому или недвижимому имуществу, расположенному в Тунисе.

Статья 42. Имя подчиняется закону гражданства заинтересованного лица.

Когда изменение гражданского состояния заинтересованного лица имеет характер, модифицирующий его имя, применимым законом будет закон, который регулирует последствия, вытекающие из этого изменения.

Статья 43. Личные права регулируются законом гражданства в случаях с физическими лицами.

Юридические лица регулируются в том, что касается прав, связанных с их правосубъектностью, законом государства, где они были учреждены, или, когда речь идет об их деятельности, законом государства, где они осуществляют эту деятельность.

Статья 44. Условия и последствия пропажи без вести и отсутствия регулируются последним законом гражданства пропавшего или отсутствующего.

Глава III, Семейные права

Статья 45. Существенные условия брака регулируются по отдельности законом гражданства каждого из двух супругов.

Статья 46. Условия формы брака подчиняются или общему закону гражданства, или закону места заключения брака.

Когда один из супругов является выходцем из страны, которая позволяет полигамию, служащий органов записи актов гражданского состояния или

нотариусы могут заключать брак только по рассмотрению официального свидетельства, удостоверяющего, что вышеуказанный супруг является свободным от любой другой брачной связи.

Статья 47. Взаимные обязательства супругов регулируются их общим законом гражданства.

Если оба супруга не обладают одним и тем же гражданством, применимым законом является закон их последнего общего места жительства или, при отсутствии такового, закон суда.

Статья 48. Режим имущественных отношений между супругами подчиняется общему закону гражданства супругов с одним и тем же гражданством на момент заключения брака. В случае с различными гражданствами режим имущественных отношений между супругами регулируется законом, при его наличии, их первого общего места жительства или законом места заключения брачного договора.

Статья 49. Развод и разлучение регулируются общим законом гражданства супругов, который действует на момент обращения в суд. При отсутствии общего гражданства применимым законом является закон, при его наличии, последнего общего места жительства супругов, а в противном случае - закон суда.

Временные меры в ходе рассмотрения дела регулируются тунисским правом.

Статья 50. Попечение подчиняется или закону, в силу которого брачная связь была прекращена, или закону гражданства ребенка, или закону места его жительства.

Судье надлежит применить закон, наиболее благоприятный для ребенка.

Статья 51. Алиментное обязательство регулируется законом гражданства кредитора или законом его места жительства, или же законом гражданства должника, или законом его места жительства.

568

Судье надлежит применить закон, наиболее благоприятный для кредитора.

Однако алиментное обязательство между супругами регулируется законом, в силу которого брачная связь была прекращена.

Статья 52. Судье надлежит применить закон, наиболее благоприятный для установления происхождения ребенка, из следующих:

- закона гражданства ответчика или закона его места жительства,
- закона гражданства ребенка или закона его места жительства.

Оспаривание происхождения подчиняется закону, в силу которого оно установлено.

Статья 53. Условия усыновления (удочерения) подчиняются закону усыновителя (удочерителя) и закону усыновляемого (удочеряемой), каждый в том, что касается соответствующего лица.

Последствия усыновления (удочерения) подчиняются закону гражданства усыновителя (удочерителя).

Если усыновление (удочерение) допущено для обоих супругов с различными гражданствами, его последствия регулируются законом их общего места жительства.

Добровольная опека подчиняется тем же самым положениям.

Глава IV. Безвозмездный переход имущества

Статья 54. Наследование подчиняется внутреннему закону государства, гражданство которого имел наследодатель на момент смерти, или закону государства его последнего места жительства, или закону государства, в котором он оставил после себя имущества.

Когда закон, применимый к наследованию, не признает имущества, расположенные в Тунисе, за призываемыми к наследованию физическими лицами, эти имущества подлежат признанию за тунисским государством.

Статья 55. Завещательный отказ подчиняется закону гражданства завещателя на момент его смерти.

Форма завещания подчиняется закону гражданства завещателя или закону места, где оно составлено.

Статья 56. Дарение регулируется законом гражданства дарителя на момент, в который оно согласовано.

Оно подчиняется в том, что касается формы, закону гражданства дарителя или закону государства, в котором акт дарения был совершен.

Глава V. Имущества

Статья 57. Имущества квалифицируются как движимые или недвижимые согласно закону государства, на территории которого они находятся.

Статья 58. Право владения, право собственности и другие вещные права регулируются законом места расположения имущества.

Статья 59. Движимые имущества, состоящие на учете или зарегистрированные, подчиняются закону государства места, где они зарегистрированы или состоят на учете.

Статья 60. Вещные права, касающиеся имуществ в пути, регулируются правом государства, где они находятся.

Статья 61. Публичность актов по возникновению, сохранению, передаче и прекращению вещных прав регулируется законом государства, где совершены связанные с публичностью формальности.

Глава VI. Обязательства

Раздел I. Обязательства из сделок

Статья 62. Договор регулируется правом, обозначенным сторонами. В отсутствие обозначения ими применимого закона договор регулируется законом государства места жительства (места нахождения) стороны, обязательство которой является определяющим для квалификации договора, или законом места нахождения ее коммерческого обзаведения, когда договор заключен в рамках ее профессиональной или торговой деятельности.

Статья 63. В отсутствие обозначения сторонами применимого закона договоры, относящиеся к использованию недвижимостей, регулируются в том, что касается их формы и их предмета, законом места расположения недвижимости.

Статья 64. Право, применимое к договору, регулирует, в особенности:

1. его существование;
2. его действительность;
3. его толкование;
4. исполнение вытекающих из него обязательств;
5. последствия полного или частичного неисполнения обязательств, включая исчисление убытков и способы возмещения;
6. различные способы прекращения обязательств, так же как их давность, основанную на истечении сроков;
7. последствия недействительности договора.

Порядок исполнения и меры, подлежащие принятию кредитором в случае отсутствия исполнения, регулируются правом государства, в котором они действительным образом предпринимаются.

Статья 65. Передача договорного обязательства регулируется правом, обозначенным сторонами; этот выбор является противопоставляемым должнику или первоначальному кредитору только с его согласия.

Если стороны не обозначили применимый закон, передача договорного обязательства регулируется законом, применимым к передаваемому обязательству.

Статья 66. В случае прекращения долга зачетом применимым правом является право, которое регулирует само требование.

570

Статья 67. Трудовой договор регулируется правом государства, в котором работник обычно выполняет свою работу.

Если работник выполняет обычно свою работу в нескольких государствах, трудовой договор регулируется совокупностью законов государства обзаведения работодателя, если только из всех обстоятельств не следует, что трудовой договор имеет все же более тесные связи с другим государством, и в этом случае применимым является закон последнего.

Статья 68. Договор является действительным с точки зрения формы, если он удовлетворяет условиям, определенным законом, применимым к договору, или законом места его заключения.

Форма договора, заключенного между лицами, которые находятся в различных государствах, является действительной, если она удовлетворяет условиям, установленным правом одного из этих государств.

Статья 69. В отсутствие обозначения сторонами отличного права договоры, касающиеся интеллектуальной собственности, регулируются правом государства обычного места пребывания того, кто передает или уступает право на интеллектуальную собственность.

Договоры, заключенные между работодателем и работником и относящиеся к правам на интеллектуальную собственность, которые были созданы работником в рамках выполнения своей работы, регулируются правом, применимым к трудовому договору.

Раздел II. Обязательства из закона

Статья 70. Внедоговорная ответственность подчиняется закону государства, на территории которого произведено вредоносное действие.

Однако если вред производится в другом государстве, по требованию потерпевшего лица применимым является право этого государства.

Когда лицо, совершившее вредоносное действие, и потерпевшее лицо имеют свое обычное место пребывания в одном и том же государстве, применимым является закон этого государства.

Статья 71. Стороны могут, после того как случилось вредоносное действие, договориться о применении закона суда, пока дело находится на рассмотрении в первой инстанции.

Статья 72. Ответственность за товар регулируется, по выбору потерпевшего лица, правом:

1. государства, в котором изготовитель имеет свое коммерческое обзаведение или же свое место жительства (место нахождения);

2. государства, в котором товар был приобретен, если только изготовитель не докажет, что товар был выпущен на рынок без его согласия;
3. государства, где произведено вредоносное действие;
4. государства, где потерпевшее лицо имеет свое обычное место пребывания.

Статья 73. Ответственность, возникающая из дорожно-транспортного происшествия, подчиняется закону места происшествия.